

Lynx™ Baby Alarm



Ordering number: 200 30 34

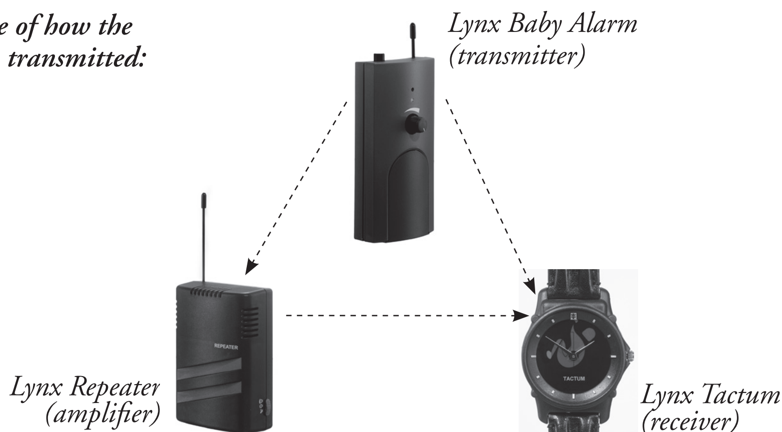
Manual

Transistor

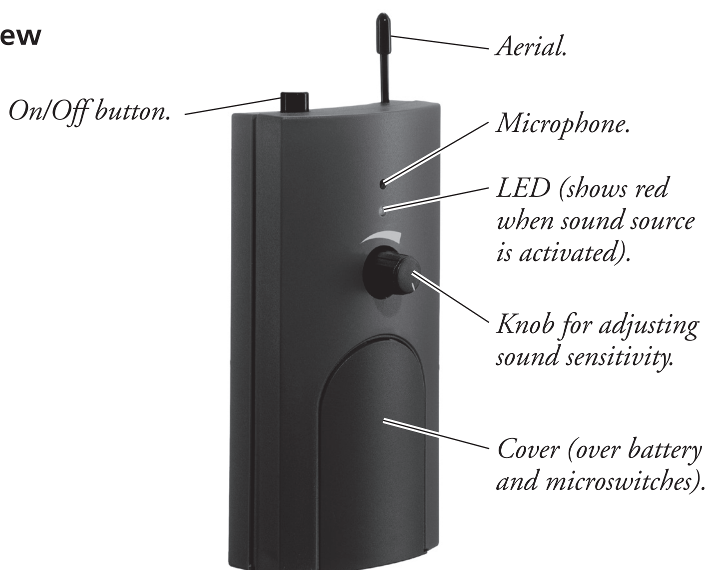
Baby Alarm for the Lynx system

The Baby Alarm forms part of Lynx – our wireless alert system for people with impaired hearing. Lynx uses various transmitters and receivers that alert the user to noises such as a ringing telephone or doorbell, or the first signs of a fire.

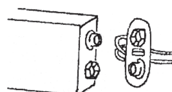
The Baby Alarm reacts to the child crying and has a built-in transmitter that sends signals wirelessly to the receiver. One or more repeaters may also be installed in order to amplify the alarm signal and thus extend its range.



Overview



Installing the Baby Alarm



1. Open the blue cover and fit the battery supplied.
2. Fit the Baby Alarm in the vicinity of the child's cot, out of reach of the child.

Switching the Baby Alarm on and off

Switching on: Press On/Off button briefly. The red LED flashes.

Switching off: Hold down On/Off button for four seconds until the red LED goes off. NOTE: to save the battery, switch off Baby Alarm when not in use.

Adjusting sound sensitivity

To make the alarm more sensitive to the baby's cries, increase sound sensitivity by turning the knob ⊘ on the front face clockwise. If the alarm reacts to noises other than the baby's cries, reduce sensitivity by turning the knob anti-clockwise.

When the child cries

When the child's cries exceed the set sound level, a wireless signal is sent to the receiver installed in the Lynx system. At the same time, the red lamp on the Baby Alarm lights up for a few seconds.

The alert is given by vibration and symbols, loud noise or flashing light, depending on the type of receiver.

Read the user manual for the receiver installed!

Battery warning

The Baby Alarm is powered by a battery. Normal service life for an alkaline battery is about 3 months, and for a lithium battery about 6 months. When battery power begins to fail, the Baby Alarm will send out an alert. It sends a flat-battery warning along with the alarm to the receiver in the alerting system.

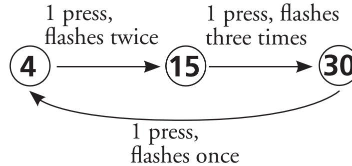
Read the user manual for the receiver installed!

Pause

When the pause function is on, the Baby Alarm works as follows: When a “child crying” alarm has been sent out, there is then a four minute pause before another alarm is sent out. This provides an opportunity to attend to the child before another alarm is activated.

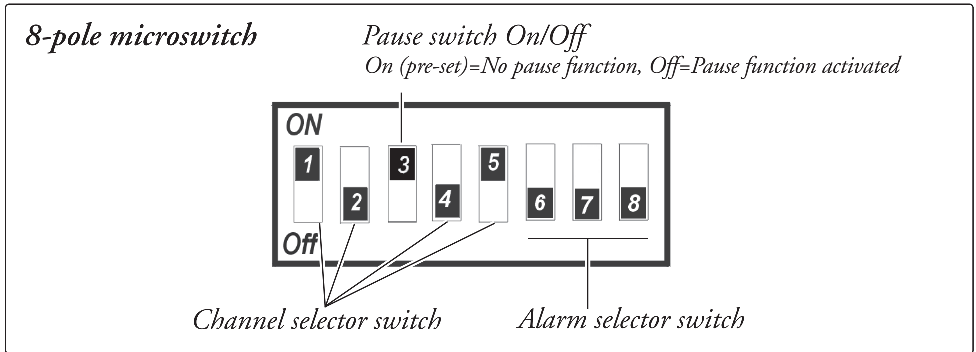
Switching on pause: Set microswitch 3 to Off (see below). The red LED flashes every four seconds to show that the Baby Alarm is set at pause.

When the Baby Alarm is set at pause, the pause period can be changed if desired. The pause period can be set to 4 (pre-set), 15 or 30 minutes. Press the On/Off button the required number of times as indicated below.



Switching off pause: Set microswitch 3 to ON (see below). Flashing stops after 4, 15 or 30 minutes, depending on pause setting when last switched off.

Changing the alarm symbol and the channel setting



The Baby Alarm is equipped with a transmitter that sends signals wirelessly to the receiver installed in the Lynx system. The transmitter is located under the blue cover and has an 8-pole microswitch that is used for two purposes:

- ***Alarm symbol*** (fire, telephone, door, etc). The alarm symbol on the Baby Alarm is pre-set to Baby Alarm. **NOTE: If Lynx MiniVib is used as a receiver, the alarm symbol on the Baby Alarm must be changed, see next page.**
- ***Channels.*** There is a total of 16 different channels (0-9, A-F). Transmitters and receivers in the system must be set to the same channel so that they can communicate. Channel 0 is reserved for a common fire alarm and should not be used. The Baby Alarm and all receivers in the Lynx system are all pre-set to channel 9, and then act together without alteration.

Changing the alarm symbol when using MiniVib

Set the switches on the Baby Alarm as shown in the table below. The Alarm Call/Pager alarm symbol is set as an Alarm Call on MiniVib.

Setting the microswitches for symbol selection:

Alarm Symbol: \ Switch:	6	7	8
Telephone	On	On	Off
Door	On	Off	On
Fire	Off	On	On
Baby	Off	Off	Off
Alarm call/ Pager	On	Off	Off
Optional	Off	Off	On
Public alert	Off	On	Off

Pre-set alarm symbol (Baby)

Alarm symbol for use with MiniVib (Alarm call/Pager)

Changing the channel setting

In some cases, it may be necessary to change the channel setting. If two or more users live near one another, the alarms can interfere. This can be rectified by changing the channel settings so that they are different for everyone. Any channel can be selected except Channel 0.

If you wish to change channel, set the switches for the Baby Alarm in accordance with the table below. To change channels on the receiver, see user manual.

Setting the microswitches for channel selection:

Channel: \ Switch:	1	2	3	4	5
0	Off	Off	On	Off	Off
1	On	Off	On	Off	Off
2	Off	On	On	Off	Off
3	On	On	On	Off	Off
4	Off	Off	On	On	Off
5	On	Off	On	On	Off
6	Off	On	On	On	Off
7	On	On	On	On	Off
8	Off	Off	On	Off	On
9	On	Off	On	Off	On
A	Off	On	On	Off	On
B	On	On	On	Off	On
C	Off	Off	On	On	On
D	On	Off	On	On	On
E	Off	On	On	On	On
F	On	On	On	On	On

Common channel for fire alarm (Channel 0)

Pre-set channel on Baby Alarm and all receivers (Channel 9)

Troubleshooting

Type of fault	Action
Baby Alarm does not detect sound.	**1.** Check that the battery is OK. **2.** Check that the Baby Alarm is switched on. **3.** Check the sensitivity setting. **4.** Switch off pause, if applicable (see page 5).
Baby Alarm gives a false alarm.	**1.** Check sensitivity setting (reduce if necessary). **2.** If the receiver is a MiniVib, check that the alarm symbol on the Baby Alarm is set to Alarm Call/Pager (see page 6).

Cleaning and maintenance

Vacuum outside of Baby Alarm with a soft brush several times per year. Use a lightly moistened cloth to dry off the exterior. Never use cleaning products or solvents.

Repairs

If the product malfunctions it must be sent to an authorised technician for repair. Do not attempt to open the case of the device since this would invalidate the warranty. If your product requires service, please contact your hearing care professional for assistance.



Waste disposal

This product contains electrical or electronic equipment and should be disposed of carefully in the interest of your safety and the environment. Please contact your local hearing care professional concerning disposal of the product.

General Precautions

- Low-energy radiation (eg from burglary alarms, room surveillance systems, radio equipment, mobile telephones) will not damage the device. They could, however, momentarily affect the sound quality or create noise in the device.
- Warning: External devices connected to the product must be safe according the requirements of EN 60601-1-1, EN 60335-1 or EN 60065, as appropriate.

Technical data

Frequency:	433.92 MHz.
Modulation:	AM.
Battery:	1 x 9 V type 6LR61 or IEC 6F22.
Power consumption:	Standby: approx. 0.2 mA. Transmitting: approx. 16 mA.
Aerial:	Integrated (170 mm), partially concealed in cover.
Range:	Up to 30 m indoors.
Channels:	16.
Function code:	4 bit (3 bit selectable via microswitches).
Transmitter power:	<10 mW radiation.
Dimensions:	170 x 70 x 45 mm.
Weight:	approx. 200 g.



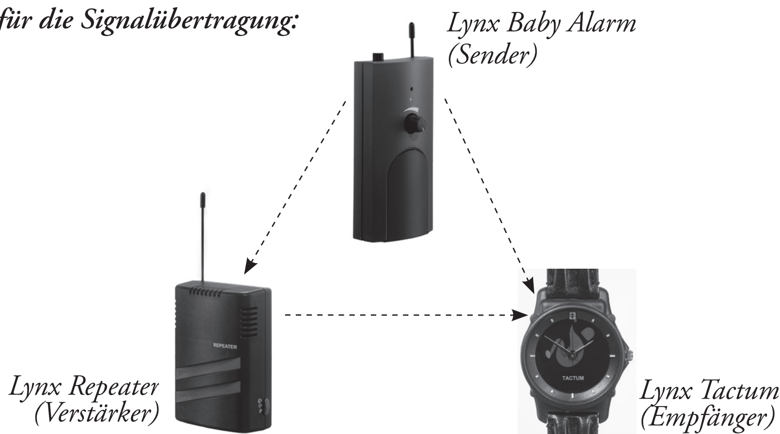
Any issues relating to the EU Medical Device Directive 93/42/EEC should be directed to AB Transistor Sweden.

Babyalarm für das Lynx System

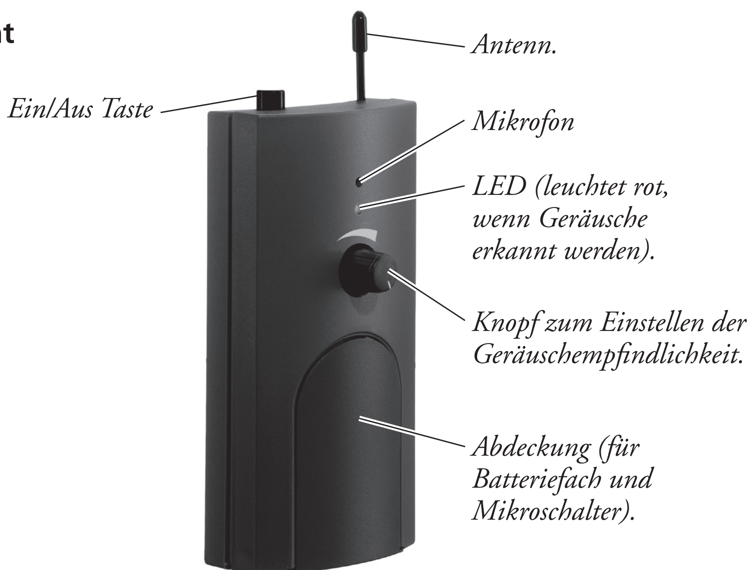
Der Babyalarm ist Teil des Lynx Systems, unseres drahtlosen Alarmsystems für hörgeschädigte Personen. Das Lynx-System informiert den Benutzer mit Hilfe verschiedener Sender und Empfänger über Geräusche, wie das Klingeln des Telefons oder der Türklingel und alarmiert ihn bei Gefahren, beispielsweise bei einem Brand.

Der Babyalarm reagiert auf das Schreien eines Babys und sendet über den eingebauten Sender Funksignale an den Empfänger. Durch die Installation von Verstärkern kann die Reichweite des Alarmsignals erhöht werden.

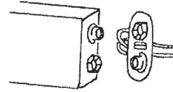
Beispiel für die Signalübertragung:



Übersicht



Babyalarm installieren



1. Öffnen Sie die blaue Abdeckung und legen Sie die mitgelieferte Batterie ein.
2. Stellen Sie den Babyalarm in der Nähe des Kinderbettes außerhalb der Reichweite des Kindes auf.

Babyalarm ein- und ausschalten

Einschalten: Drücken Sie kurz die Ein/Aus Taste. Die rote LED leuchtet auf.

Ausschalten: Drücken Sie die Ein/Aus Taste vier Sekunden lang, bis die rote LED erlischt. HINWEIS: Schalten Sie den Babyalarm aus, wenn er nicht gebraucht wird, um Batterien zu sparen.

Geräuschempfindlichkeit einstellen

Drehen Sie den Knopf ⊘ auf der Vorderseite des Babyalarms nach rechts, um die Empfindlichkeit des Alarms zu erhöhen, so dass auch leisere Geräusche des Babys gesendet werden. Wenn der Alarm auch auf andere Geräusche reagiert, senken Sie die Empfindlichkeit, indem Sie den Knopf nach links drehen.

Wenn das Kind schreit

Wenn das Schreien des Kindes den eingestellten Geräuschpegel überschreitet, wird ein Funksignal an den im Lynx System installierten Empfänger gesendet. Gleichzeitig leuchtet die rote LED am Babyalarm für einige Sekunden auf.

Das Warnsignal kann je nach Empfängertyp Vibration und Symbole, laute Geräusche oder Blitzlicht erzeugen.

Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Empfängers.

Niedrige Batterieleistung

Der Babyalarm wird über eine Batterie mit Strom versorgt. Die normale Lebensdauer einer Alkali-Batterie beträgt etwa 3 Monate, die einer Lithium-Batterie etwa 6 Monate. Wenn die Leistung der Batterie nachlässt, sendet der Babyalarm ein Warnsignal. Das Warnsignal für niedrige Batterieleistung wird zusammen mit dem Alarmsignal an den Empfänger im Alarmsystem gesendet.

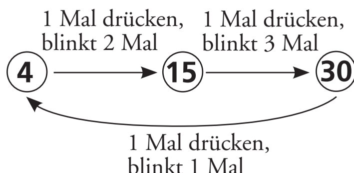
Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Empfängers.

Pause

Die Funktion Pause am Babyalarm bewirkt folgendes: Nachdem ein “Baby-schreit”-Alarm gesendet wurde, dauert es vier Minuten, bis der nächste Alarm gesendet wird. So haben Sie die Möglichkeit, sich um Ihr Baby zu kümmern, bevor ein weiterer Alarm erzeugt wird.

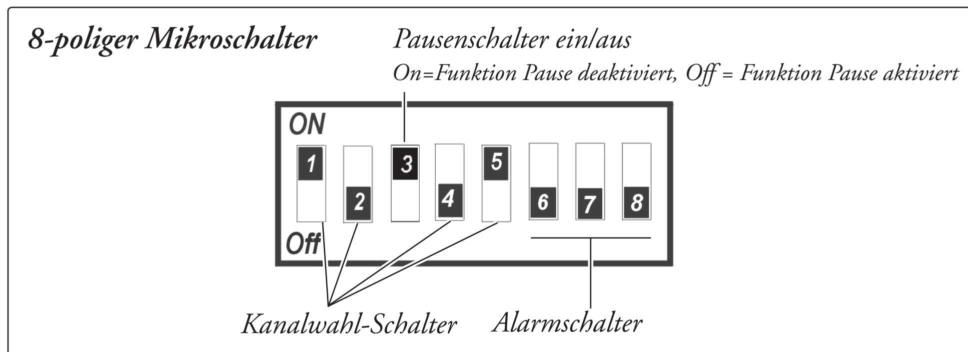
Pause einschalten: Stellen Sie den Mikroschalter 3 auf Off (siehe unten). Die rote LED blinkt alle vier Sekunden auf, und zeigt so an, dass die Funktion Pause aktiviert ist.

Wenn der Babyalarm auf Pause gestellt ist, können Sie die Pausenzeiten verändern. Die Pausenzeiten können auf 4 (voreingestellt), 15 oder 30 Minuten eingestellt werden. Drücken Sie die Ein/Aus Taste wie unten aufgeführt, um die Zeiten einzustellen.



Pause ausschalten: Stellen Sie den Mikroschalter 3 auf ON (siehe unten). Nach 4, 15 oder 30 Minuten, je nach zuletzt eingestellter Pausenzeit, hört der Babyalarm auf zu Blinken.

Alarmsymbole und Kanalwahl ändern



Der Babyalarm ist mit einem Sender ausgestattet, der Signale per Funk an den im Lynx-System installierten Empfänger sendet. Der Sender befindet sich unter der blauen Abdeckung und hat einen 8poligen Mikroschalter, der zwei Funktionen hat:

- ***Alarmsymbol*** (Feuer, Telefon, Tür, usw.). Der Babyalarm ist auf ‚Babyalarm’ voreingestellt, was nicht geändert werden darf. **HINWEIS: Wenn der Lynx MiniVib als Empfänger verwendet wird, muss das Alarmsymbol am Babyalarm geändert werden, siehe nächste Seite.**
- ***Kanäle.*** 16 verschiedene Kanäle können eingestellt werden (0-9, A-F). Damit Sender und Empfänger eines Systems miteinander kommunizieren können, müssen sie auf den gleichen Kanal eingestellt sein. Kanal 0 ist für einen allgemeinen Feueralarm reserviert und darf nicht verwendet werden. Der Babyalarm und alle Empfänger des Lynx Systems sind auf Kanal 9 voreingestellt und können ohne Änderung der Einstellung miteinander kombiniert werden.

Alarmsymbol ändern bei Verwendung des MiniVib

Stellen Sie die Schalter am Babyalarm so ein, wie in der folgenden Tabelle dargestellt. Das Alarmsymbol Weckruf / Mobilfunkempfänger ist als Weckruf auf dem MiniVib eingestellt.

Schalterposition für die Kanalwahl:

Alarmsymbol:	Schalter: 6	7	8
Telefon	On	On	Off
Tür	On	Off	On
Feuer	Off	On	On
Baby	Off	Off	Off
Weckruf/ Mobilfunkempfänger	On	Off	Off
Optional	Off	Off	On
Öffentlicher Alarm	Off	On	Off

Voreingestelltes Alarmsymbol (Feuer)

Alarmsymbol bei Verwendung des MiniVib (Weckruf/Mobilfunkempfänger)

Kanalwahl ändern

In einigen Fällen kann es sein, dass ein anderer Kanal gewählt werden muss. Beispielsweise wenn eine oder mehrere Personen in der Nachbarschaft die gleichen Geräte verwenden, können die Alarme interferieren. Das kann durch Ändern der Kanaleinstellungen ausgeglichen werden, so dass jeder einen eigenen Kanal benutzt. Jeder Kanal kann gewählt werden, außer Kanal 0.

Wenn Sie den Kanal ändern möchten, stellen Sie die Schalter am Babyalarm entsprechend der u. a. Tabelle ein. Bitte sehen Sie in der Anleitung des jeweiligen Empfängers nach, wie die Kanäle geändert werden.

Schalterposition für die Kanalwahl:

Kanal:	Schalter: 1	2	3	4	5
0	Off	Off	On	Off	Off
1	On	Off	On	Off	Off
2	Off	On	On	Off	Off
3	On	On	On	Off	Off
4	Off	Off	On	On	Off
5	On	Off	On	On	Off
6	Off	On	On	On	Off
7	On	On	On	On	Off
8	Off	Off	On	Off	On
9	On	Off	On	Off	On
A	Off	On	On	Off	On
B	On	On	On	Off	On
C	Off	Off	On	On	On
D	On	Off	On	On	On
E	Off	On	On	On	On
F	On	On	On	On	On

Allgemeiner Kanal für Feueralarm (Kanal 0)

Voreingestellter Kanal für Babyalarm und alle Empfänger (Kanal 9)

Fehlerbehebung

Fehler	Maßnahme
Babyalarm reagiert nicht auf Geräusche.	**1.** Überprüfen Sie, ob die Batterie in Ordnung ist. **2.** Überprüfen Sie, ob der Babyalarm eingeschaltet ist. **3.** Prüfen Sie die Einstellung der Geräuschempfindlichkeit. **4.** Schalten Sie gegebenenfalls die Pausefunktion ab (siehe Seite 10).
Babyalarm sendet falschen Alarm.	Prüfen Sie die Einstellung der Empfindlichkeit (wenn nötig herunterdrehen).
Der Empfänger reagiert nicht.	**1.** Überprüfen Sie die Reichweite. Verkürzen Sie nach Möglichkeit den Abstand zwischen Babyalarm und Empfänger, oder erhöhen Sie die Reichweite mit Hilfe eines Verstärkers. **2.** Wird ein MiniVib als Empfänger verwendet, prüfen Sie, ob das Alarmsymbol am Babyalarm auf Weckruf/Mobilfunkempfänger eingestellt ist (siehe Seite 11).

Reinigung und Wartung

Entfernen Sie mehrmals jährlich den Staub am Babyalarm mit einer weichen Bürste.
Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Service

Ist das Produkt defekt, muss es an einen autorisierten Fachmann zur Reparatur gegeben werden. Öffnen Sie das Produkt niemals selbst, sonst erlischt die Garantie. Bei Problemen mit dem Produkt wenden Sie sich bitte an Ihr Zentrum für Hörhilfe oder Ihren Händler.



Entsorgung

Dieses Produkt enthält elektrische oder elektronische Teile. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll. Fragen Sie bitte Ihr Zentrum für Hörhilfe oder Ihren Händler nach Entsorgungsmöglichkeiten.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Niedrigenergie-Strahlung (z. B. von Alarmanlagen, Überwachungssystemen, Funkanlagen oder Mobiltelefonen) beeinträchtigen das Produkt nicht. Trotzdem kann diese Art Strahlung in manchen Fällen Störgeräusche im Produkt verursachen.
- Achtung: An das Produkt angeschlossene externe Geräte müssen die Sicherheitsanforderungen der europäischen Norm EN 60601-1-1, EN 60335-1 bzw. EN 60065 erfüllen.

Technische Daten

Frequenz:	433,92 MHz.
Modulation:	AM.
Batterie:	1 x 9 V Typ 6LR61 oder IEC 6F22.
Stromverbrauch:	Standby-Modus: ca. 0,2 mA. Übertragungsmodus: ca. 16 mA.
Antenne:	Integriert (170 mm), teilweise im Gehäuse.
Reichweite:	bis zu 30 m in Gebäuden.
Kanäle:	16.
Funktionscode:	4 Bit (3 Bit wählbar über Mikroschalter).
Senderleistung:	<10 mW Strahlung.
Abmessungen:	170 x 70 x 45 mm.
Gewicht:	ca. 200 g.



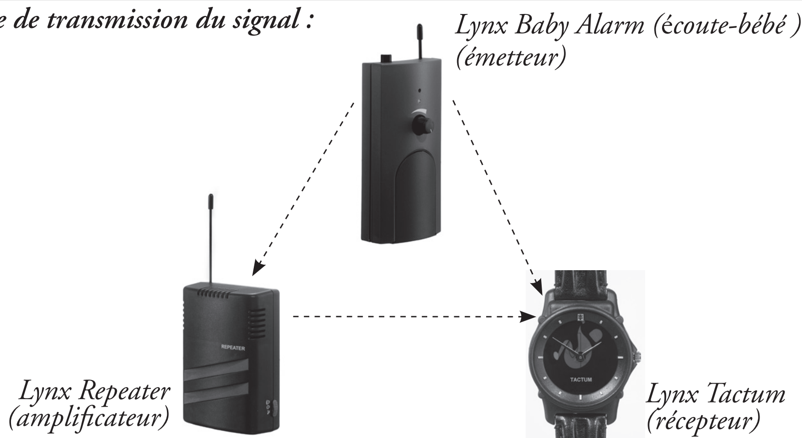
Hersteller im Sinne der EG-Richtlinie 93/42 EWG: AB Transistor Sweden.

Écoute-bébé conçu pour le système d'alerte Lynx

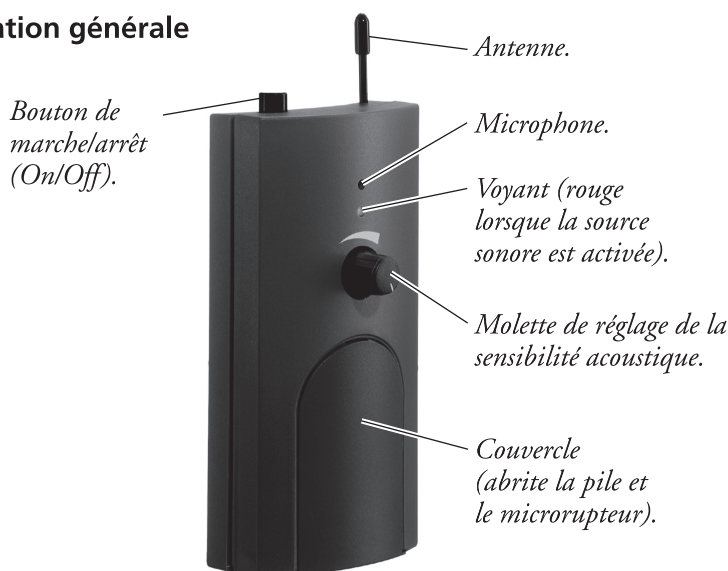
L'écoute-bébé fait partie intégrante de Lynx, notre système d'alerte sans fil destiné aux malentendants. Ce système utilise divers émetteurs et récepteurs qui avertissent l'utilisateur des sons qui accompagnent notre vie quotidienne tels que sonnerie du téléphone et sonnette de la porte d'entrée, ou des premiers signes d'un incendie.

L'écoute-bébé réagit aux cris du bébé et est doté d'un émetteur intégré qui envoie un signal radio au récepteur. Le cas échéant, il est possible d'installer un ou plusieurs amplificateurs supplémentaires qui amplifient le signal afin d'accroître sa portée.

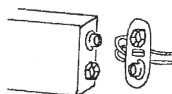
Exemple de transmission du signal :



Présentation générale



Installation de l'écoute-bébé



1. Ouvrez le couvercle bleu et installez la pile fournie.
2. Posez l'écoute-bébé à proximité du berceau, mais hors de portée de l'enfant.

Activation et désactivation de l'écoute-bébé

Activation : appuyez brièvement sur le bouton de marche/arrêt (on/off). Le voyant rouge clignote.

Désactivation : maintenez le bouton on/off enfoncé pendant quatre secondes jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne. REMARQUE : pour préserver la durée de vie de la pile, désactivez l'écoute-bébé en cas d'inutilisation prolongée.

Réglage de la sensibilité acoustique

Pour accroître la sensibilité de l'appareil aux cris du bébé, tournez la molette ◷ de la face avant dans le sens des aiguilles d'une montre. Si l'écoute-bébé réagit à des bruits autres que les cris du bébé, réduisez la sensibilité acoustique en tournant la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

En cas de pleurs du bébé

Lorsque les pleurs du bébé dépassent le niveau sonore défini, un signal radio est envoyé au récepteur du système Lynx. Simultanément, le voyant rouge de l'écoute-bébé s'allume pendant quelques secondes.

L'avertissement est signalé par des vibrations et des symboles, un bruit fort ou un voyant clignotant, selon le type de récepteur.

Lisez le mode d'emploi du récepteur correspondant !

Avertissement lié à la pile

L'écoute-bébé est alimenté par une pile. La durée de vie standard d'une pile alcaline est d'environ 3 mois et de 6 mois pour une pile au lithium. Lorsque l'alimentation par pile commence à faiblir, l'écoute-bébé émet une alerte en transmettant un avertissement de pile faible avec une alarme au récepteur du système.

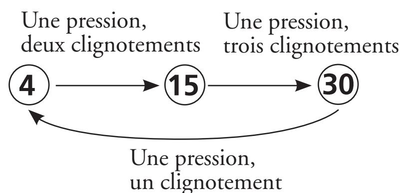
Lisez le mode d'emploi du récepteur correspondant !

Pause

Lorsque le mode pause est activé, l'écoute-bébé fonctionne comme suit : Lorsqu'une alerte « bébé pleure » est émise, il y a une pause de 4 minutes avant qu'une autre alerte ne soit émise. Vous pouvez ainsi vous occuper de l'enfant avant le déclenchement d'une autre alarme.

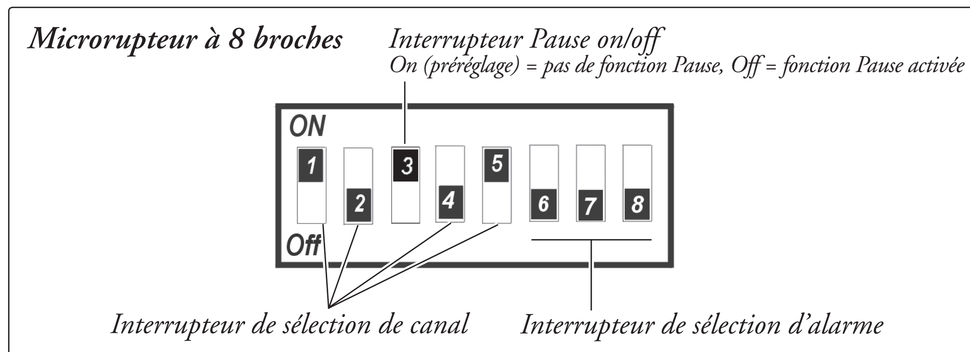
Activation de la pause : Réglez le microrupteur 3 sur la position Off (voir ci-dessous). Le voyant rouge clignote toutes les quatre secondes pour indiquer que l'écoute-bébé est en mode pause.

Lorsque l'écoute-bébé est en mode pause, vous pouvez modifier la période de pause si vous le souhaitez. La pause peut être réglée sur 4 (préréglage), 15 ou 30 minutes. Appuyez sur le bouton on/off autant de fois que nécessaire, tel qu'indiqué ci-dessous.



Désactivation de la pause : Réglez le microrupteur 3 sur la position On (voir ci-dessous). Le clignotement s'arrête après 4, 15 ou 30 minutes en fonction du réglage défini lors de la dernière désactivation.

Modification du symbole sonore et du réglage du canal



L'écoute-bébé est équipé d'un émetteur qui transmet des signaux radio au récepteur placé dans le système Lynx. L'émetteur situé sous le couvercle bleu est doté d'un microrupteur à 8 pôles qui offre deux options :

- ***Symbole d'alarme*** (incendie, téléphone, sonnette, etc.). L'écoute-bébé est préréglé sur « Écoute-bébé ». **REMARQUE : Si le Lynx MiniVib est utilisé comme récepteur, il faut changer le symbole sonore de l'écoute-bébé, voir à la page suivante.**
- ***Canaux.*** Seize canaux sont à votre disposition (0-9, A-F). Les émetteurs et les récepteurs du système doivent être réglés sur le même canal pour pouvoir communiquer. Le canal 0 est réservé à une alarme incendie courante et ne doit pas être utilisé. L'écoute-bébé et tous les récepteurs du système Lynx sont préréglés sur le canal 9 ; ils agissent ensuite ensemble sans conflit.

Changement du symbole sonore en cas d'utilisation du MiniVib

Réglez les interrupteurs de l'écoute-bébé comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Le symbole sonore du Signal d'alarme/Bipeur est réglé comme Signal d'alarme sur le MiniVib.

Réglages des microrupteurs de sélection d'alarme :

Symbole Sonore : / Interrupteur :	6	7	8
Téléphone	On	On	Off
Sonnette Porte	On	Off	On
Incendie	Off	On	On
Bébé	Off	Off	Off
Signal d'alarme / Bipeur	On	Off	Off
Optionnel	Off	Off	On
Alerte au public	Off	On	Off

Symbole sonore pré-réglé (Bébé)

Symbole sonore à utiliser avec le MiniVib (Signal d'alarme / Bipeur)

Modification du réglage du canal
Il est parfois nécessaire de modifier le réglage du canal. Si deux utilisateurs minimum vivent à proximité, les alarmes peuvent interférer. Il est possible de corriger cette situation en changeant les réglages des canaux. Ils doivent alors être différents pour chaque personne. Vous pouvez choisir n'importe quel canal sauf le canal 0.

Si vous souhaitez changer de canal, réglez les interrupteurs pour l'écoute-bébé en respectant le tableau ci-dessous. Pour modifier les canaux du récepteur, consultez le manuel d'utilisation.

Réglages des microrupteurs de sélection de canal :

Canal : / Interrupteur :	1	2	3	4	5
0	Off	Off	On	Off	Off
1	On	Off	On	Off	Off
2	Off	On	On	Off	Off
3	On	On	On	Off	Off
4	Off	Off	On	On	Off
5	On	Off	On	On	Off
6	Off	On	On	On	Off
7	On	On	On	On	Off
8	Off	Off	On	Off	On
9	On	Off	On	Off	On
A	Off	On	On	Off	On
B	On	On	On	Off	On
C	Off	Off	On	On	On
D	On	Off	On	On	On
E	Off	On	On	On	On
F	On	On	On	On	On

Canal commun pour alarme incendie (0)

Canal préréglé sur l'écoute-bébé et l'ensemble des récepteurs (9)

Diagnostic d'anomalies

Type d'anomalie	Action
L'écoute-bébé ne détecte aucun son.	**1.** Vérifiez l'état de la pile. **2.** Vérifiez que l'écoute-bébé est bien allumé. **3.** Vérifiez le réglage de la sensibilité. **4.** Désactivez la fonction pause, si nécessaire (voir page 15).
L'écoute-bébé émet une fausse alerte.	Contrôlez le réglage de la sensibilité (diminuez la sensibilité le cas échéant).
Le récepteur ne réagit pas. Vérifiez la portée .	**1.** Essayez de réduire la distance entre l'écoute-bébé et le récepteur ou installez un amplificateur pour augmenter la portée. **2.** Si le récepteur est un MiniVib, vérifiez que le symbole sonore de l'écoute-bébé est réglé sur Signal d'alarme/Bipeur (voir page 16).

Nettoyage et entretien

Aspirez l'extérieur de l'écoute-bébé avec une brosse douce plusieurs fois par an. Utilisez un chiffon légèrement humide pour essuyer l'extérieur. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants.

Réparation

Si le produit est endommagé, il doit être transmis à un technicien agréé pour réparation. N'ouvrez jamais le produit vous-même sous peine d'annuler la garantie. Contactez votre centre d'aide auditive ou le vendeur si vous rencontrez des problèmes avec le produit.



Élimination

Ce produit comporte du matériel électrique ou électronique. Ne le mettez pas à la poubelle en fin de vie. Contactez votre centre d'aide auditive ou le vendeur pour obtenir des conseils sur la méthode d'élimination la plus sûre du produit.

Précautions générales

- La radiation de faible énergie (des alarmes anti-vol, des systèmes de surveillance, des équipements radio et des téléphones portables, par exemple) ne présente aucun risque pour le produit. Cependant, dans certains cas, ce type de radiation peut générer un bruit induit dans le produit.
- Avertissement : Les dispositifs externes connectés au produit ne doivent présenter aucun danger conformément aux exigences des normes EN 60601-1-1, EN 60335-1 ou EN 60065, suivant le cas.

Caractéristiques techniques

Fréquence :	433.92 MHz.
Modulation :	AM.
Pile :	1 x 9 V, type 6LR61 ou IEC 6F22.
Consommation électrique :	Veille : env. 0,2 mA. Émission : env. 16 mA.
Antenne :	Intégrée (170 mm), partiellement dissimulée dans le couvercle.
Portée :	jusqu'à 30 m en intérieur.
Canaux :	16.
Code fonctionnel :	4 bits (sélection possible de 3 bits via des microrupteurs).
Puissance d'émission :	radiation < 10 mW.
Dimensions :	170 x 70 x 45 mm.
Poids :	environ 200 g.



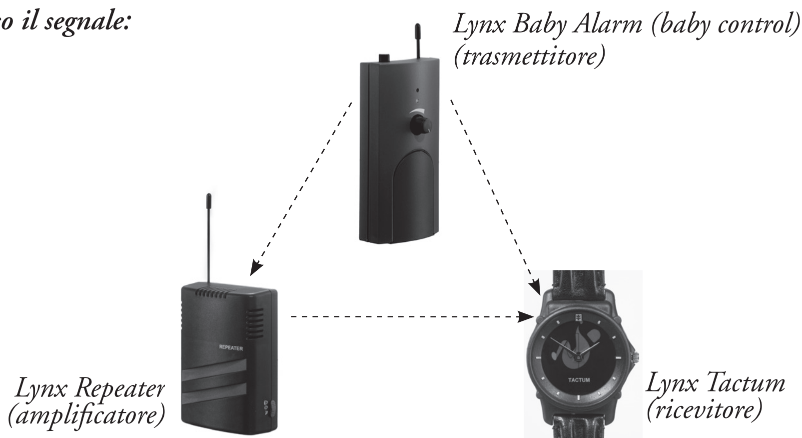
Pour toute question relative à la Directive CE 93/42 sur les dispositifs médicaux, veuillez contacter AB Transistor Sweden.

Baby Control per il nostro sistema di allarme Lynx

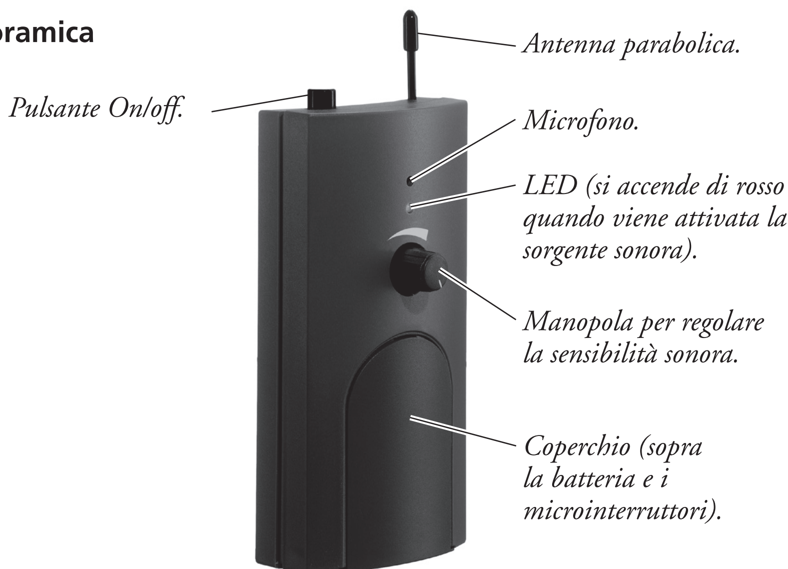
Il baby control costituisce parte integrante di Lynx – il nostro sistema di allarme wireless per persone con disturbi all'udito. Lynx utilizza vari trasmettitori e ricevitori che avvisano l'utente su rumori come un telefono che squilla o un campanello che suona oppure sui primi segni di un incendio.

Il baby control reagisce al pianto del bambino e possiede un trasmettitore incorporato che invia i segnali al ricevitore tramite tecnologia senza fili. È anche possibile installare uno o più amplificatori per amplificare il segnale di allarme e aumentarne la portata.

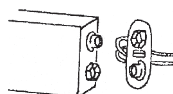
Esempio su come viene



Panoramica



Installazione del baby control



1. Apra il coperchio blu e installi la batteria fornita in dotazione.
2. Installi il baby control nelle vicinanze della culla del bambino, ma al di fuori della sua portata.

Inserimento e disinserimento del baby control

Inserimento: Prema brevemente il pulsante On/Off. Il LED rosso lampeggia.
Disinserimento: Tenga premuto il pulsante On/Off per quattro secondi fino a che il LED rosso si spegne. NOTA: per salvaguardare la batteria, disinserire il baby control quando non è utilizzato.

Regolazione della sensibilità sonora

Per far sì che l'allarme sia più sensibile al pianto del bambino, aumenti la sensibilità sonora ruotando la manopola ⊘ sul frontale in senso orario. Se l'allarme reagisce a rumori diversi dal pianto del bambino, riduca la sensibilità ruotando la manopola in senso antiorario.

Quando il bambino piange

Quando il pianto del bambino supera il livello sonoro impostato, viene inviato un segnale wireless al ricevitore installato nel sistema Lynx. Contemporaneamente la spia rossa sul baby control si accende per alcuni secondi.

L'avvertimento viene dato tramite vibrazione e simboli visivi, avvisi acustici forti o luce lampeggiante, in funzione del tipo di ricevitore.

Leggere il manuale dell'utente per il ricevitore installato!

Allarme batteria

Il baby control viene alimentato da una batteria. La durata in servizio normale di una batteria alcalina è di circa 3 mesi, mentre quella di una batteria al litio è di circa 6 mesi. Quando l'alimentazione a batteria inizia a mancare, il baby control invia un avvertimento. L'avvertimento batteria scarica viene inviato insieme all'allarme al ricevitore nel sistema di allarme.

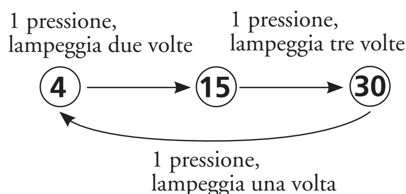
Leggere il manuale dell'utente per il ricevitore installato!

Pausa

Quando la funzione di pausa è attiva, il baby control funziona nel modo seguente: Quando è stato emesso un allarme “bambino piange”, segue una pausa di quattro minuti prima che venga emesso un altro allarme. Questo fornisce l’opportunità di prendersi cura del bambino prima che venga lanciato un altro allarme.

Inserimento della pausa: Impostare il microinterruttore 3 su Off (vedasi sotto). Il LED rosso lampeggia ogni quattro secondi per indicare che il baby control è impostato su pausa.

Quando il baby control è impostato su pausa, il periodo di pausa può essere modificato a piacere. Il periodo di pausa può essere impostato su 4 (valore preimpostato), 15 o 30 minuti. Prema il pulsante On/Off il numero di volte indicato in basso.



Disinserimento della pausa: Impostare il microinterruttore 3 su ON (vedasi sotto). Il lampeggiamento si interrompe dopo 4, 15 o 30 minuti in funzione dell’impostazione della pausa in occasione dell’ultimo disinserimento.

Cambio del simbolo di allarme e dell’impostazione del canale

Microinterruttore a 8 poli

Interruttore on/off per funzione pausa
On (preimpostato) = Nessuna funzione di pausa
Off = Funzione di pausa attivata

ON
1 2 3 4 5 6 7 8
Off

Selettore di canale

Selettore di allarme

Il baby control è dotato di un trasmettitore che invia segnali al ricevitore installato nel sistema Lynx tramite tecnologia senza fili. Il trasmettitore è situato sotto il coperchio blu e dispone di un microinterruttore a 8 poli che viene utilizzato per due scopi:

- ***Simbolo di allarme*** (antincendio, telefono, porta, ecc.). Il baby control è preimpostato su “allarme neonato”. **NOTA: Se il Lynx MiniVib viene usato come ricevitore, il simbolo di allarme sul Baby Control deve essere cambiato, vedasi la pagina seguente.**
- ***Canali.*** Complessivamente sono disponibili 16 canali diversi (0-9, A-F). I trasmettitori e i ricevitori presenti nel sistema devono essere impostati sullo stesso canale in modo da poter comunicare. Il Canale 0 è riservato per un allarme antincendio comune e non dovrebbe essere utilizzato. Il baby control e tutti i ricevitori nel sistema Lynx sono preimpostati sul canale 9 e in seguito agiscono insieme senza modifiche.

Cambio del simbolo di allarme quando si usa il MiniVib

Impostare gli interruttori sul baby control come mostrato nella tabella in basso. Il simbolo di allarme Chiamata di allarme/Cercapersone viene impostato come chiamata di allarme sul MiniVib.

Impostazione dei microinterruttori per la selezione del simbolo:

Simbolo di allarme:	Interruttori: 6	7	8	
Telefono	On	On	Off	
Porta	On	Off	On	
Incendio	Off	On	On	
Neonato	Off	Off	Off	*Simbolo di allarme preimpostato*
Chiamata di allarme/ Cercapersone	On	Off	Off	*Simbolo di allarme per l'uso con il MiniVib*
Opzionale	Off	Off	On	
Allarme generale	Off	On	Off	

Modifica dell'impostazione del canale

In alcuni casi può essere necessario cambiare l'impostazione del canale. Se due o più utenti vivono uno vicino all'altro, gli allarmi possono sovrapporsi. Questo problema può essere eliminato cambiando le impostazioni dei canali in modo che siano diverse per ogni utente. Può essere selezionato qualsiasi canale tranne il Canale 0.

Se desidera cambiare il canale, imposti gli interruttori per il sistema di sorveglianza acustica per neonati conformemente alla tabella sottostante. Per cambiare i canali sul ricevitore, consulti il manuale dell'utente.

Impostazione dei microinterruttori per la selezione del canale:

Canale:	*Interruttore:* 1	2	3	4	5	
0	Off	Off	On	Off	Off	*Canale comune per l'allarme antincendio*
1	On	Off	On	Off	Off	
2	Off	On	On	Off	Off	
3	On	On	On	Off	Off	
4	Off	Off	On	On	Off	
5	On	Off	On	On	Off	
6	Off	On	On	On	Off	
7	On	On	On	On	Off	
8	Off	Off	On	Off	On	
9	On	Off	On	Off	On	*Canale preimpostato sul baby control e su tutti i ricevitori*
A	Off	On	On	Off	On	
B	On	On	On	Off	On	
C	Off	Off	On	On	On	
D	On	Off	On	On	On	
E	Off	On	On	On	On	
F	On	On	On	On	On	

Risoluzione dei problemi

Tipo di problema	Azione risolutiva
Il baby control non rileva alcun suono.	**1.** Verifichi che la batteria sia OK. **2.** Verifichi che il baby control sia inserito. **3.** Verifichi l'impostazione della sensibilità. **4.** Disattivi la pausa, se possibile (vedasi pag. 20).
Il baby control lancia un falso allarme.	Controlli l'impostazione della sensibilità (se necessario, la riduca).
Il ricevitore non risponde.	**1.** Controlli la portata. Cerchi di ridurre la distanza tra il baby control e il ricevitore o installi un amplificatore per estendere la portata. **2.** Se il ricevitore è un MiniVib, verifichi che il simbolo di allarme sul baby control sia impostato su Chiamata di allarme/Cercapersone (vedasi la pagina 21).

Pulizia e manutenzione

Aspiri la parte esterna del baby control con una spazzola morbida varie volte l'anno. Utilizzi un panno leggermente inumidito per asciugare l'esterno. Non utilizzi mai detergenti o solventi.

Assistenza

Se il prodotto è rotto deve essere spedito a un tecnico autorizzato per la riparazione. Non apra mai il prodotto di propria iniziativa poiché ciò invaliderà la garanzia. Si metta in contatto con il Suo centro di assistenza per persone con disturbi all'udito o con il Suo commerciante se riscontra problemi con il prodotto.



Smaltimento del prodotto

Questo prodotto contiene apparecchiature elettriche o elettroniche. Non lo getti nella spazzatura al termine della sua vita tecnica. Contatti il Suo centro di assistenza per persone con disturbi all'udito o il commerciante per un consiglio sullo smaltimento sicuro.

Misure generali di sicurezza

- Una radiazione a bassa energia (ad es. da allarmi antintrusione, sistemi di monitoraggio di stanze, apparecchiature radio e cellulari) non è dannosa per il prodotto. Tuttavia, in alcuni casi questo tipo di radiazione può produrre rumore nel prodotto.
- Avvertenza: i dispositivi esterni collegati al prodotto devono essere sicuri in conformità agli standard EN 60601-1-1, EN 60335-1 o EN 60065.

Dati tecnici

Frequenza:	433,92 MHz.
Modulazione:	AM.
Batteria:	1 x 9 V tipo 6LR61 oppure IEC 6F22.
Consumo di corrente:	Standby: circa 0,2 mA. Durante la trasmissione: circa 16 mA.
Antenna parabolica:	integrata (170 mm), parzialmente nascosta nel coperchio.
Portata:	fino a 30 m al coperto.
Canali:	16.
Codice funzione:	4 bit (3 bit selezionabili tramite i microinterruttori).
Potenza del trasmettitore:	<10 mW di radiazione.
Dimensioni:	170 x 70 x 45 mm.
Peso:	circa 200 g.



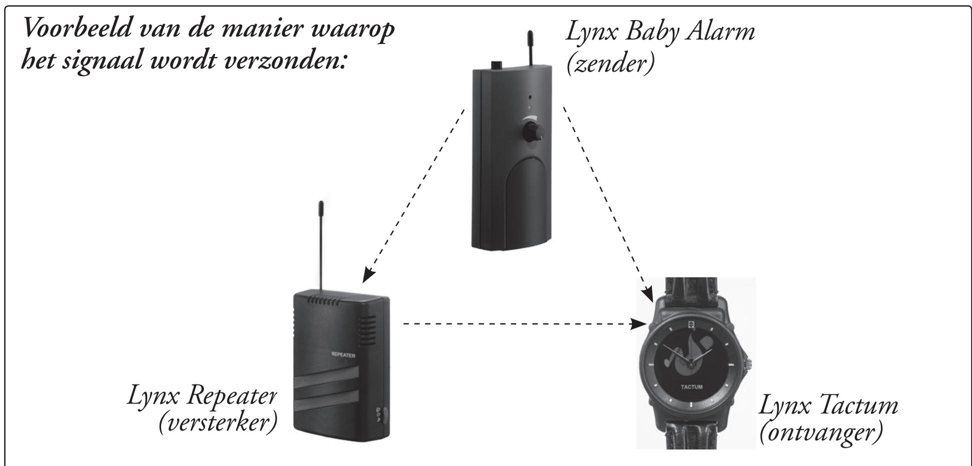
Per qualsiasi quesito riguardante la direttiva 93/42/CEE concernente i dispositivi medici, si rimanda alla AB Transistor Sweden.

Babyalarm voor het Lynx-systeem

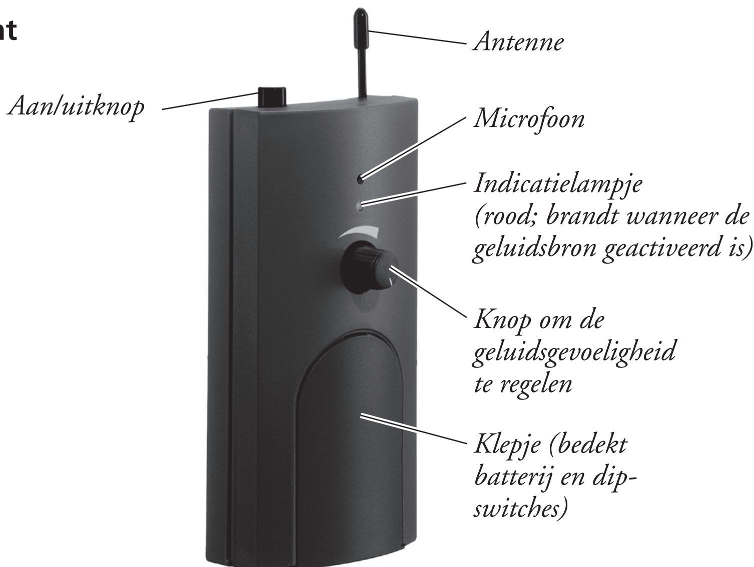
Het babyalarm is een onderdeel van Lynx, ons draadloos alarmsysteem voor doven en slechthorenden. Lynx maakt gebruik van diversen typen zenders en ontvangers die de gebruiker waarschuwen voor geluiden zoals een telefoon, of deurbel, of bijvoorbeeld brandalarm.

Het babyalarm reageert als het kind huilt en heeft een ingebouwde zender die een signaal naar de ontvanger stuurt. Er kunnen ook een of meer versterkers worden geïnstalleerd die het geluidssignaal versterken en zo het bereik ervan vergroten.

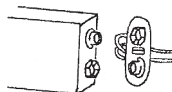
Voorbeeld van de manier waarop het signaal wordt verzonden:



Overzicht



Het babyalarm installeren



1. Open het blauwe klepje en plaats de meegeleverde batterij.
2. Plaats het babyalarm in de nabijheid van de wieg van het kind, buiten bereik van het kind.

Het babyalarm in- en uitschakelen

Inschakelen: Druk de Aan/uitknop kort in. Het rode indicatielampje knippert.

Uitschakelen: Houd de Aan/uitknop gedurende vier seconden ingedrukt totdat het rode indicatielampje uitgaat. TIP: zet om de batterij te sparen het babyalarm uit als u het niet gebruikt.

Geluidsgevoeligheid bijstellen

Om het alarm gevoeliger te maken voor het huilen van de baby kunt u de geluidsgevoeligheid verhogen door de knop ⏲ op de voorkant rechtsom te draaien. Als het alarm reageert op andere geluiden dan het huilen van de baby, kunt u de gevoeligheid verlagen door de knop linksom te draaien.

Als het kind gaat huilen

Als het huilen van het kind harder wordt dan het ingestelde geluidsniveau wordt er een signaal verzonden naar de ontvanger in het Lynx-systeem. Tegelijkertijd gaat het rode lampje op het babyalarm een paar seconden lang branden.

Het alarm wordt afgegeven in de vorm van trilling en symbolen, een hard geluid of een knipperlicht, afhankelijk van het type ontvanger.

Lees de gebruiksaanwijzing van de geïnstalleerde ontvanger!

Batterijwaarschuwing

Het babyalarm werkt op een batterij. De normale levensduur van een alkalinebatterij is circa 3 maanden en van een lithiumbatterij circa 6 maanden. Als de batterij leeg begint te raken, geeft het babyalarm een alarm af. Hij stuurt een waarschuwing 'lege batterij' samen met het alarm naar de ontvanger van het alarmsysteem.

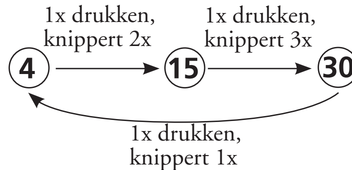
Lees de gebruiksaanwijzing van de geïnstalleerde ontvanger!

Pauzefunctie

Bij gebruik van de pauzefunctie werkt het babyalarm als volgt: Na het afgeven van het alarm 'kind huilt' wacht het systeem vier minuten tot het opnieuw een alarm afgeeft. Dit geeft u de gelegenheid om naar het kind toe te gaan voordat het alarm weer afgaat.

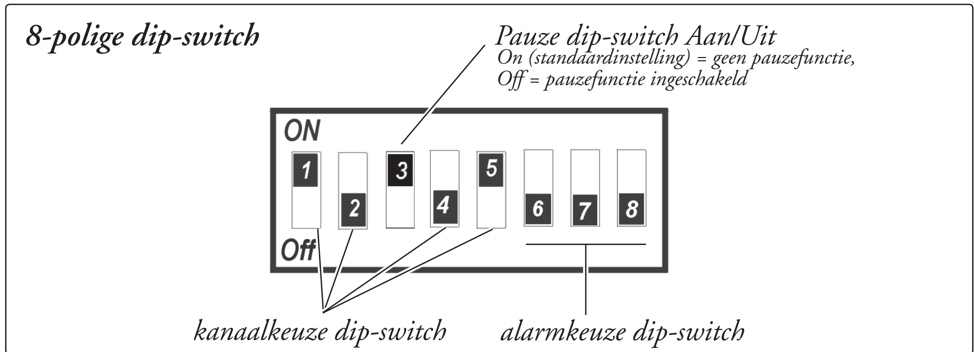
Pauzefunctie inschakelen: Zet dip-switch 3 op 'Off' (zie verderop). Het rode indicatielampje knippert om de vier seconden om aan te geven dat de pauzefunctie ingeschakeld is.

Als de pauzefunctie is ingeschakeld, kan desgewenst de lengte van de pauzes worden gewijzigd. De lengte van de pauzes kan worden ingesteld op 4 (standaardinstelling), 15 of 30 minuten. Druk de Aan/uitknop zo vaak in als hieronder staat aangegeven.



Pauzefunctie uitschakelen: Zet dip-switch 3 op ON (zie verderop). Het knipperen houdt op na 4, 15 of 30 minuten, afhankelijk van de geselecteerde pauze-instelling toen de functie de laatste keer werd uitgeschakeld.

Het alarmsymbool en de kanaalinstelling wijzigen



Het babyalarm is voorzien van een zender die signalen draadloos verstuurt naar de ontvanger die in het Lynx-systeem geïnstalleerd is. De zender bevindt zich onder het blauwe klepje en bevat een 8-pins dip-switch met twee functies:

- ***Alarmsymbool*** (brand, telefoon, deur enz.) Het babyalarm is in de fabriek ingesteld op 'babyalarm'. **NB: Als de Lynx MiniVib wordt gebruikt als een ontvanger, moet het alarmsymbool op het babyalarm worden gewijzigd. Zie de volgende pagina.**
- ***Kanalen.*** Er zijn in totaal 16 verschillende kanalen (0-9, A-F). De zenders en ontvangers in het systeem moeten op hetzelfde kanaal worden ingesteld om met elkaar te kunnen communiceren. Kanaal 0 is gereserveerd voor een algemeen brandalarm en mag niet worden gebruikt. Het babyalarm en alle ontvangers van het Lynx-systeem zijn in de fabriek ingesteld op kanaal 9 en zullen perfect samen functioneren als u geen wijzigingen aanbrengt.

Het alarmsymbool wijzigen bij gebruik van de MiniVib

Stel de dip-switches in op het babyalarm volgens de onderstaande tabel. Het alarmsymbool noodoproep/ pager wordt ingesteld als een noodoproep op de MiniVib.

De dip-switches voor alarmsymbool instellen:

Alarmsymbool: \ Dip-switches:	6	7	8	
Telefoon	On	On	Off	
Deurbel	On	Off	On	
Brand	Off	On	On	
Baby	Off	Off	Off	*Preset alarmsymbool*
Noodoproep/ Pager	On	Off	Off	*Alarmsymbool voor gebruik met MiniVib*
Optioneel	Off	Off	On	
Openbaar alarm	Off	On	Off	

Kanaalinstellingen wijzigen

Soms kan het nodig zijn om de kanaalinstellingen te wijzigen. Wanneer twee of meer gebruikers vlak bij elkaar wonen, kunnen de alarmsignalen elkaar verstoren. U kunt dit verhelpen door kanalen in te stellen die niet door de andere gebruikers worden gebruikt. U kunt alle kanalen selecteren, behalve kanaal 0.

Als u kanalen wilt wijzigen, kunt u de dip-switches voor het babyalarm instellen volgens onderstaand schema. De informatie om de kanalen op de ontvanger te wijzigen, vindt u in de betreffende gebruiksaanwijzing.

De dip-switches voor kanaalkeuze instellen:

Kanaal: \ Dip-switch:	1	2	3	4	5	
0	Off	Off	On	Off	Off	*Algemeen kanaal voor brandalarm*
1	On	Off	On	Off	Off	
2	Off	On	On	Off	Off	
3	On	On	On	Off	Off	
4	Off	Off	On	On	Off	
5	On	Off	On	On	Off	
6	Off	On	On	On	Off	
7	On	On	On	On	Off	
8	Off	Off	On	Off	On	
9	On	Off	On	Off	On	*In de fabriek ingesteld kanaal voor rookmelder en alle ontvangers*
A	Off	On	On	Off	On	
B	On	On	On	Off	On	
C	Off	Off	On	On	On	
D	On	Off	On	On	On	
E	Off	On	On	On	On	
F	On	On	On	On	On	

Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Babyalarm detecteert geen geluid.	**1.** Controleer of de batterij werkt. **2.** Controleer of het babyalarm ingeschakeld is. **3.** Controleer de gevoeligheidsinstelling. **4.** Schakel de pauzefunctie uit, indien nodig (zie pagina 25).
Het babyalarm geeft een vals alarm.	Controleer de gevoeligheidsinstelling (stel zo nodig lager in).
De ontvanger reageert niet.	Controleer het bereik. Probeer de afstand tussen het babyalarm en de ontvanger te verkleinen of installeer een versterker om het bereik te vergroten. 2. Als de ontvanger een MiniVib is, controleert u of het alarmsymbool op het babyalarm is ingesteld op noodoproep/pager (zie pagina 26).

Reiniging en onderhoud

Reinig de buitenkant van het babyalarm een aantal keer per jaar met een zachte borstel. Gebruik nooit reinigingsproducten of oplosmiddelen.

Reparatie

Indien het product defect is, moet het voor reparatie naar een erkend vakman worden gestuurd. Open het product nooit zelf, omdat daardoor de garantie vervalt. Neem contact op met uw leverancier of de dealer als u problemen ondervindt met het product.



Afvalverwerking

Dit product bevat elektrische en elektronische onderdelen. Gooi het toestel niet bij het gewone afval. Neem contact op met uw leverancier of de dealer voor advies over een correcte afvalverwerking van het product.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lage energiestraling (van bv. inbraakalarmen, monitoringsystemen, radioapparatuur en mobiele telefoons) is niet schadelijk voor het product. Dit type straling kan in bepaalde gevallen echter wel ruis veroorzaken in het product.
- Let op: Externe apparatuur die op het product wordt aangesloten, moet voldoen aan de relevante veiligheidsvoorschriften zoals vastgelegd in EN 60601-1-1, EN 60335-1, EN 60065.

Technische gegevens

Frequentie:	433,92 MHz
Modulatie:	AM
Batterij:	1x 9 V type 6LR61of IEC 6F22
Stroomverbruik:	Standby: circa 0,2 mA Zenden: circa 16 mA
Antenne:	geïntegreerd (170 mm), gedeeltelijk verborgen in de behuizing
Bereik:	tot 30 m binnenshuis
Kanalen:	16
Functiecode:	4-bits (3-bits instelbaar via dip-switches)
Vermogen zender:	straling <10 mW
Afmetingen:	170 x 70 x 45 mm
Gewicht:	circa 200 g.

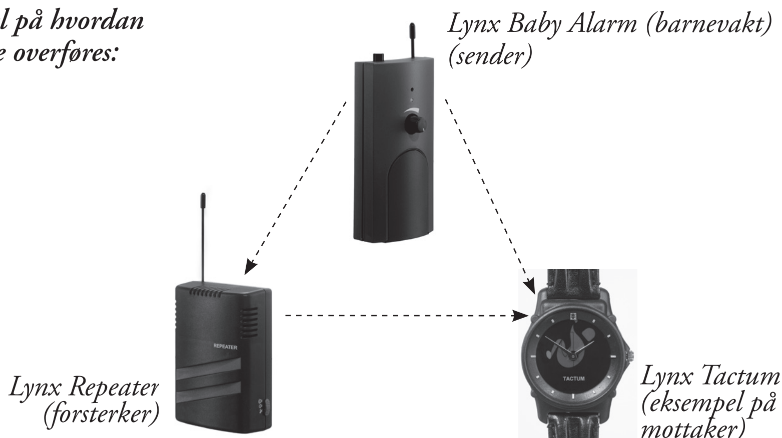


Alle zaken betreffende de EU-Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG dienen gemeld te worden aan AB Transistor Sweden.

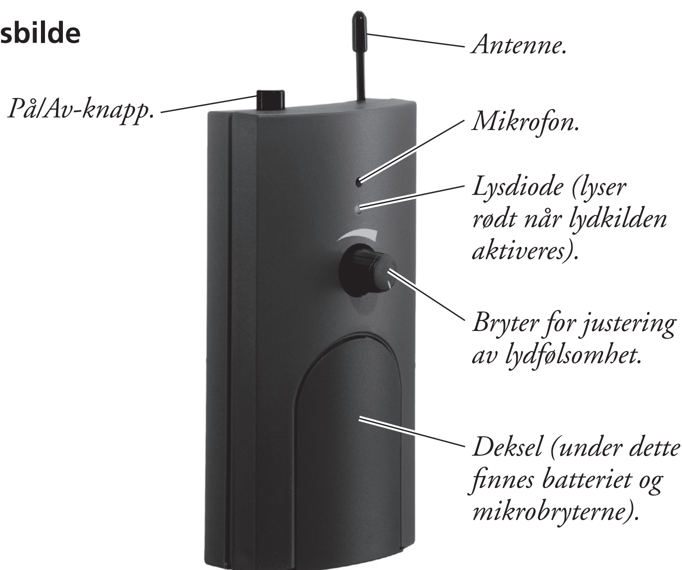
Barnevakt til Lynx-systemet

Barnevakten er en del av Lynx – vårt trådløse varslingssystem for personer med nedsatt hørsel. Lynx består av ulike typer sendere og mottakere som varsler brukeren om ulike hendelser, for eksempel telefon, dør eller brann.

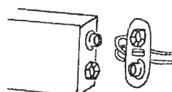
Barnevakten reagerer på barnets gråt, og har en innebygd sender som trådløst sender signalet videre til mottakeren. Ved behov kan det dessuten monteres én eller flere forsterkere (Repeaters) som forsterker alarmsignalet slik at det når lengre.



Oversiktsbilde



Montere barnevakten



1. Åpne det blå dekselet og monter det medfølgende batteriet.

2. Monter barnevakten i nærheten av barnets seng, men utenfor rekkevidde for barnet.

Slå barnevakten på og av

Slå på: Trykk kort på På/Av-knappen. Den røde lysdioden blinker.

Slå av: Hold På/Av-knappen inne i fire sekunder, inntil den røde lysdioden slokkes. OBS! For å spare på batteriet bør du slå av barnevakten når den ikke er i bruk.

Justere lydfølsomheten

For å gjøre barnevakten mer følsom for gråt, kan lydfølsomheten økes ved å vri bryteren ⦸ på forsiden med urviseren. Hvis barnevakten reagerer på andre lyder enn barnets gråt, reduseres lydfølsomheten ved å vri bryteren mot urviseren.

Når barnet gråter

Når lydkilden aktiveres, sendes et trådløst signal til innstilt mottaker i Lynx-systemet. Samtidig tennes den røde lampen på barnevakten i noen sekunder.

Varslingen skjer med vibrasjon og symbol, sterk lyd eller blinkende lys, avhengig av mottakertypen.

Les bruksanvisningen for den aktuelle mottakeren!

Batterivarsling

Barnevakten drives av et batteri. Normal driftstid for et alkalisk batteri er ca. 3 måneder, og for et litiumbatteri ca. 6 måneder. Når batteriet begynner å bli utladet varsler barnevakten om dette. Den sender ut en varsling om utladet batteri samtidig med alarmen til mottakeren i varslingssystemet.

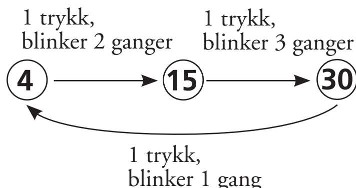
Les bruksanvisningen for den aktuelle mottakeren!

Pausestilling

Når funksjonen pausestilling er på, fungerer barnevakten slik: Etter at barnevakten har gitt en alarm om at barnet gråter, tar den en pause på fire minutter før den varsler på nytt. Dette gir tid til å se til barnet før alarmen varsler på nytt.

Slå på pausestilling: Sett mikrobryter 3 i OFF-stilling (se nedenfor). For at man skal kunne se at barnevakten er i pausestilling blinker den røde lysdioden hvert fjerde sekund.

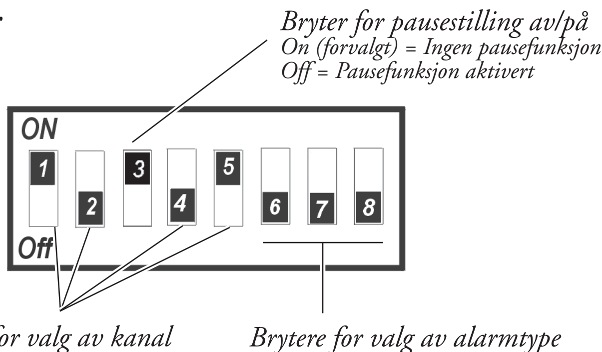
Når pausestillingen er slått på kan man, om man ønsker det, endre pausens lengde. Pausen kan stilles inn på 4 (forhåndsinnstilt), 15 eller 30 minutter. Trykk på På/Av-knappen det ønskete antall ganger, som vist nedenfor.



Slå av pausestilling: Sett mikrobryter 3 i ON-stilling (se nedenfor). Blinkingen slutter etter 4, 15 eller 30 minutter, avhengig av hvilken pausestilling som var valgt da den sist ble slått av.

Endre alarmtype og kanalinnstilling

8-polet mikrobryter



Barnevakten er utstyrt med en sender som sender signalet trådløst til innstilte mottakere i Lynx-systemet. Senderen er montert under det blå dekselet, og har en 8-polet mikrobryter som brukes til to formål.

- ***Alarmtype*** (røykvarsler, telefon, dørklokke mm). Barnevaktens alarmtype er forhåndsinnstilt på barnevakt. **OBS! Hvis Lynx MiniVib brukes som mottaker, må barnevaktens alarmtype endres, se neste side.**
- ***Kanaler.*** Det finnes totalt 16 ulike kanaler (0-9, A-F). Blinkelampetten og alle sendere må være innstilt på samme kanal for at de skal kunne kommunisere. Kanal 0 er reservert for felles brannalarm, og skal ikke brukes. Barnevakten og samtlige mottakere i Lynx-systemet er forhåndsinnstilt på kanal 9, og fungerer sammen uten endringer.

Endre alarmtype ved bruk av MiniVib

Still inn bryterne på barnevakten i henhold til tabellen under. Alarmtypen anrop varsles som vekking på MiniVib.

Innstilling av mikrobryterne ved valg av alarmtype:

Alarmtype: / Bryter:	6	7	8
Telefon	On	On	Off
Dørklokke	On	Off	On
Røykvarsler	Off	On	On
Barnevakt	Off	Off	Off
Vekking/ Anrop	On	Off	Off
Valgfri	Off	Off	On
Valgfri	Off	On	Off

Forhåndsinnstilt alarmtype (Barnevakt)

Alarmtype for bruk med MiniVib (Vekking/Anrop)

Endre kanalinnstilling
I enkelte tilfeller kan det imidlertid være nødvendig å endre kanalinnstillingen. Hvis to eller flere brukere bor nær hverandre, kan alarmene forstyrre hverandre. Dette løses ved at man endrer kanalinnstillingen slik at den blir forskjellig for alle personene. Man kan velge alle ledige kanaler unntatt 0.

Hvis du vil skifte kanal stiller du inn bryterne på barnevakten i henhold til tabellen ved siden av.
For å endre kanal på mottakeren, se bruksanvisningen for denne.

Innstilling av mikrobryterne ved valg av kanal:

Kanal: / Bryter:	1	2	3	4	5
0	Off	Off	On	Off	Off
1	On	Off	On	Off	Off
2	Off	On	On	Off	Off
3	On	On	On	Off	Off
4	Off	Off	On	On	Off
5	On	Off	On	On	Off
6	Off	On	On	On	Off
7	On	On	On	On	Off
8	Off	Off	On	Off	On
9	On	Off	On	Off	On
A	Off	On	On	Off	On
B	On	On	On	Off	On
C	Off	Off	On	On	On
D	On	Off	On	On	On
E	Off	On	On	On	On
F	On	On	On	On	On

Felles alarmkanal for brannalarm (kanal 0)

Forhåndsinnstilt kanal på barnevakten og alle mottakere (kanal 9)

Feilsøking

Type feil	Tiltak
Barnevakten registrerer ikke lyden.	**1.** Kontroller at batteriet er i orden. **2.** Kontroller at barnevakten er slått på. **3.** Kontroller innstilt lydfølsomhet. **4.** Slå av pauseinnstillingen (se side 30).
Barnevakten gir falsk alarm.	Kontroller lydfølsomheten (evt. reduser den).
Mottakeren varsler ikke.	Kontroller rekkevidden. Prøv å forkorte avstanden mellom barnevakten og mottakeren, eller monter en forsterker (repeater) for å forlenge rekkevidden. **2.** Hvis mottakeren er en MiniVib, skal du kontrollere at barnevaktens alarmtype er stilt inn på vekking/anrop (se side 31).

Rengjøring og vedlikehold

Støvsug barnevakten utvendig med en myk børste av og til. Bruk en lett fuktet klut til å tørke av den utvendig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller løsemidler.

Reparasjoner

Hvis ditt hørselstekniske hjelpemiddel går i stykker, må du levere det til en autorisert tekniker. Du må aldri selv åpne produktet. Hvis du gjør det bortfaller garantien. Ta kontakt med det stedet der utstyret ble anskaffet fra (hjelpemiddelsentral / forhandler) hvis det oppstår problemer med produktet.



Avfallsbehandling

Dette produktet inneholder elektriske- og/eller elektroniske komponenter og må behandles som elektronikkavfall. Produktet må ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall, men leveres på miljøstasjonen eller returneres til utsalgsstedet.

Generelle forsiktighetsregler

- Stråling fra innbruddsalarm, romovervåkingssystemer, radioutstyr, mobiltelefoner etc. vil normalt ikke kunne skade hjelpemiddelet. Disse typene stråling kan likevel påvirke hjelpemiddelets funksjon og fremkalle midlertidig feil og støysignaler i produktet.
- Advarsel: Eksternt utstyr/enheter som kobles til produktet må oppfylle gjeldende sikkerhetskrav iht. EN 60601-1-1, EN 60335-1 eller EN 60065.

Tekniske data

Frekvens:	433,92 MHz.
Modulering:	AM-modulering.
Batteri:	1 stk. 9 V av type 6LR61 eller IEC 6F22.
Strømforbruk:	Stand-by: ca 0,2 mA. Sending: ca 16 mA.
Antenne:	Integrert (170 mm), delvis skjult i apparatet.
Rekkevidde:	Opptil 30 m innendørs.
Kanaler:	16 stk.
Funksjonskode:	4 biter (3 biter kan velges med mikrobryterne).
Sendereffekt:	<10 mW stråling.
Mål:	170 x 70 x 45 mm.
Vekt:	ca 200 g.

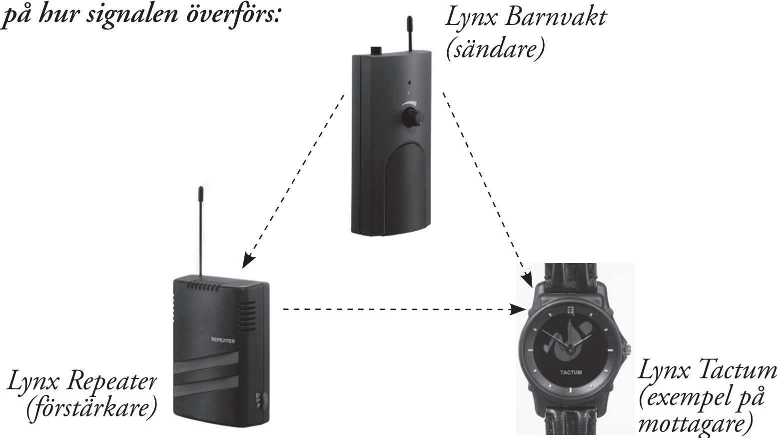


Spørsmål knyttet til EUs direktiv for medisinsk utstyr 93/42/EEC bør rettes til AB Transistor Sweden.

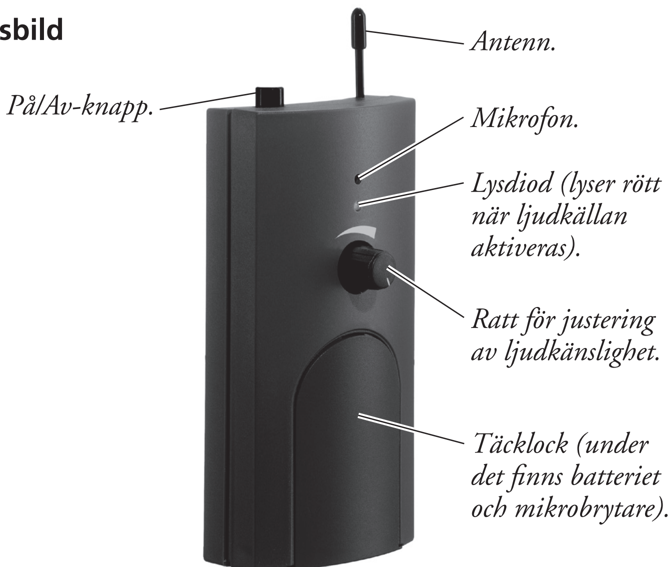
Barnvakt till Lynx-systemet

Barnvakten ingår i Lynx – vårt trådlösa varseblivningssystem för personer med nedsatt hörsel. Lynx består av olika typer av sändare och mottagare som varslar användaren om olika händelser, t.ex. telefonsignal, dörrsignal och brand.

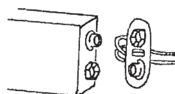
Barnvakten reagerar på barnets skrik och har en inbyggd sändare som trådlöst skickar signalen vidare till mottagaren. Vid behov kan man dessutom montera en eller flera Repeatrar som förstärker larmsignalen så att den når längre.



Översiktsbild



Installera Barnvakten



1. Öppna det blå täcklocket och montera det medföljande batteriet.
2. Montera Barnvakten i närheten av barnets säng, men utom räckhåll för barnet.

Sätta på och stänga av Barnvakten

Sätta på: Gör ett kort tryck på På/Av-knappen. Den röda lysdioden blinkar till.

Stänga av: Håll På/Av-knappen intryckt i fyra sekunder tills den röda lysdioden släcks. OBS! För att spara på batteriet bör du stänga av Barnvakten när den inte används.

Justera ljudkänsligheten

För att göra Barnvakten mer känslig för barnets skrik, öka ljudkänsligheten genom att vrida ratten ⦸ på framsidan medurs. Om Barnvakten reagerar på andra ljud än barnets skrik, minska ljudkänsligheten genom att vrida ratten moturs.

När barnet skriker

När barnets skrik överskrider den inställda ljudkänsligheten, skickas en trådlös signal till inställd mottagare i Lynx-systemet. Samtidigt tänds den röda lampan på Barnvakten i några sekuder.

Varslingen sker med vibration och symbol, starkt ljud eller blinkande ljus, beroende på typ av mottagare.

Läs i bruksanvisningen för respektive mottagare!

Batterivarning

Barnvakten drivs av ett batteri. Normal drifttid för ett alkaliskt batteri är ca 3 månader och för ett litiumbatteri ca 6 månader. När batteriet börjar bli urladdat varslar Barnvakten om detta. Den skickar ut en varning om urladdat batteri samtidigt med larmet till mottagaren i varseblivningssystemet.

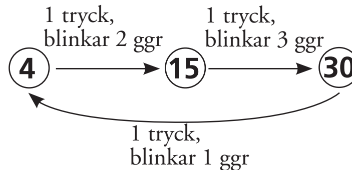
Läs i bruksanvisningen för respektive mottagare!

Pausläge

Då funktionen pausläge är på, fungerar Barnvakten så här: Då den har gett ett larm om att barnet skriker gör den sedan en paus på fyra minuter innan den kan larma på nytt. I och med detta hinner man gå in till barnet innan larmet sätter igång igen.

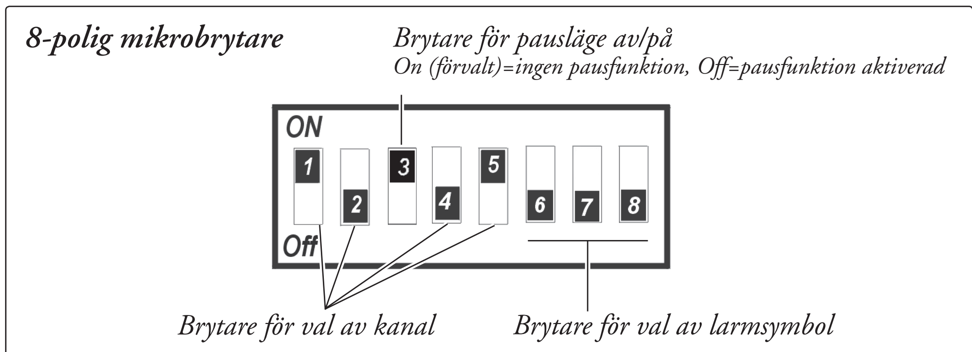
Sätta på pausläget: Ställ mikrobrytare 3 i läge Off (se nedan). För att man ska kunna se att Barnvakten är i pausläge blinkar den röda lysdioden var fjärde sekund.

När man har pausläget på kan man om man så önskar ändra pausens längd. Pausen kan ställas in på 4 (förinställt), 15 eller 30 minuter. Tryck på På/Av-knappen önskat antal gånger enligt nedan.



Stänga av pausläget: Ställ mikrobrytare 3 i läge ON (se nedan). Blinkningarna slutar efter 4, 15 eller 30 minuter, beroende på hur pausläget var inställt när du stängde av det.

Ändra larmsymbol och kanalinställning



Barnvakten är utrustad med en sändare som skickar signalen trådlöst till inställd mottagare i Lynx-systemet. Sändaren finns under det blå täcklocket och har en 8-polig mikrobrytare som används för två ändamål:

- ***Inställning av larmsymbol*** (den symbol som mottagaren varslar vid larm, t.ex. brand, telefon, dörr). Barnvakten är förinställd på babylarm. *OBS! Om Lynx MiniVib används som mottagare måste Barnvaktens larmsymbol ändras, se nästa sida.*
- ***Inställning av kanaler.*** Det finns totalt 16 olika kanaler (0-9, A-F). Sändare och mottagare i systemet måste vara inställda på samma kanal för att de ska kunna kommunicera. Kanal 0 är reserverad för gemensamt brandlarm och skall inte användas. Barnvakten och samtliga mottagare i Lynx-systemet är alla förinställda på kanal 9, och fungerar då tillsammans utan ändringar.

Ändra larmsymbol vid användning av MiniVib

Ställ mikrobrytarna på Barnvakten enligt tabellen nedan.
Larmsymbolen Väckning/Anhöriglarm varslas som Väckning på MiniVib.

Inställning av mikrobrytarna vid val av larmsymbol:

Larmsymbol:	Brytare: 6	7	8	
Telefon	On	On	Off	
Dörr	On	Off	On	
Brand	Off	On	On	
Babylarm	Off	Off	Off	*Förinställd larmsymbol*
Väckning/ Anhöriglarm	On	Off	Off	*Larmsymbol för användning med MiniVib*
Valfri	Off	Off	On	
Publikt larm	Off	On	Off	

Ändra kanalinställningen

I vissa fall kan man behöva ändra kanalinställningen. Om två eller flera användare bor nära varandra kan larmen störa varandra. Detta avhjälps genom att man ändrar kanalinställningen så att den blir olika för alla personer. Man kan välja vilka lediga kanaler som helst utom 0.

Om du behöver byta kanal ställer du brytarna på Barnvakten enligt tabellen nedan. För att ändra kanal på mottagaren, se bruksanvisningen för denna.

Inställning av mikrobrytarna vid val av kanal:

Kanal:	Brytare: 1	2	3	4	5	
0	Off	Off	On	Off	Off	*Gemensam larmkanal för brandlarm*
1	On	Off	On	Off	Off	
2	Off	On	On	Off	Off	
3	On	On	On	Off	Off	
4	Off	Off	On	On	Off	
5	On	Off	On	On	Off	
6	Off	On	On	On	Off	
7	On	On	On	On	Off	
8	Off	Off	On	Off	On	
9	On	Off	On	Off	On	*Förinställd kanal på Barnvakten och samtliga mottagare*
A	Off	On	On	Off	On	
B	On	On	On	Off	On	
C	Off	Off	On	On	On	
D	On	Off	On	On	On	
E	Off	On	On	On	On	
F	On	On	On	On	On	

Felsökning

Typ av fel	Åtgärd
Barnvakten detekterar inte ljudet.	**1.** Kontrollera att batteriet är OK. **2.** Kontrollera att Barnvakten är påslagen. **3.** Kontrollera inställd ljudkänslighet. **4.** Stäng ev. av pausläget (se sid 35).
Barnvakten falsklarmar.	Kontrollera ljudkänsligheten (minska den ev.).
Mottagaren varslar inte.	**1.** Kontrollera räckvidden. Försök korta ner avståndet mellan Barnvakten och mottagaren eller montera en Repeater för att förlänga räckvidden. **2.** Om mottagaren är en MiniVib, kontrollera så att Barnvaktens larmsymbol är inställd på Väckning/Anhöriglarm (se sid 36).

Rengöring och underhåll
Dammsug Barnvakten på utsidan med en mjuk borste några gånger per år. Använd en lätt fuktad trasa för att torka av den utvändigt. Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Service
Om produkten går sönder måste du lämna den till en auktoriserad tekniker för reparation. Du får aldrig själv öppna produkten, för då upphör garantin att gälla. Vänd dig till din hörcentral eller till återförsäljaren om du får problem med produkten.



Avfallshantering
Denna produkt innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning. Kasta inte produkten i soporna när den är uttjänt. Vänd dig till din hörcentral eller till återförsäljaren för anvisning om hur avfallet ska hanteras.

Allmänna försiktighetsåtgärder
- Strålning som innehåller låg energi (t.ex. från inbrottslarm, rumsövervakningssystem, radioutrustning och mobiltelefoner) är ofarliga för produkten. Dessa typer av strålning kan dock i vissa fall framkalla störningsljud från produkten.
- Varning: Externa enheter som kopplas till produkten måste uppfylla tillämpliga krav på säkerhet enligt EN 60601-1-1, EN 60335-1 eller EN 60065.

Tekniska data

Frekvens:	433,92 MHz.
Modulering:	AM modulering.
Batteri:	1 st 9 V av typ 6LR61 eller IEC 6F22.
Strömförbrukning:	Stand-by: ca 0,2 mA. Sändning: Ca 16 mA.
Antenn:	Integrerad (170 mm), delvis dold i höljet.
Räckvidd:	Upp till 30 m inomhus.
Kanaler:	16 st.
Funktionskod:	4 bitar (3 bitar valbara med mikrobrytarna).
Sändareffekt:	<10 mW utstrålning.
Mått:	170 x 70 x 45 mm.
Vikt:	Ca 200 g.



Frågor rörande EU:s medicintekniska direktiv 93/42/EEC hänvisas till AB Transistor Sweden.

SVERIGE / SERVICE:
AB Transistor Sweden
Bergkällavägen 23
192 79 Sollentuna

Tel: 08-545 536 30
Fax: 08-545 536 39
info@transistor.se
www.transistor.se

NORGE:
GN ReSound AS
Brynsveien 13
Postboks 132 Sentrum
0102 Oslo

Telefon: 22 47 75 30
Telefaks: 22 47 75 50
info@gnresound.no
www.gnresound.no

INTERNATIONAL INQUIRIES:
AB Transistor Sweden
Bergkällavägen 23
SE-192 79 Sollentuna, Sweden

Tel: +46 8 545 536 30
Fax: +46 8 545 536 39
info@transistor.se
www.transistor.se

MANUFACTURER:
in the sense of EU Medical Device Directive 93/42/EEC:
AB Transistor Sweden
Bergkällavägen 23
SE-192 79 Sollentuna, Sweden

Service and product-related questions: see contact details for each country or ”International inquiries”.

9950043 Issue 7, 2014-06